

警察院校警务英语教师专业发展

黄 敏

广西警察学院 广西南宁 530000

摘 要: 具备警务英语能力符合时代发展的高素质复合型涉外警务人才培养要求。学员警务英语的掌握和提高, 需要以教师水平的提高为前提。本文就警察院校警务英语教师素质的要求进行分析, 并提出了其专业发展策略。

关键词: 警务英语; 教师; 专业发展

Professional development of Police English Teachers in Police College

Min Huang

Guangxi Police College, Guangxi Nanning, Guangxi 530,000

Abstract: Having police English ability meets the requirements of high-quality compound foreign police personnel training for the development of The Times. The mastery and improvement of the students 'police English should be based on the improvement of the teachers' level. This paper analyzes the quality requirements of police English teachers and proposes their professional development strategies.

Keywords: police English; teacher; professional development

1 引言

改革开放以来, 国际间的合作日益频繁。全球化和区域化给我国带来新的机遇的同时, 也导致了国际性犯罪案件不断增多。为了形成合力, 打击跨国和跨境犯罪活动, 2009年11月, 我国与东盟十国签署了《非传统安全领域合作谅解备忘录》, 该备忘录明确了各方在国际执法协作、情报信息交流、警务人员培训、共同研究对策等方面加强合作。新形势下, 公安机关对国际性复合型警务人才的需求越来越强烈。一方面, 新形势要求我国公安机关执法者具有通晓国际规则的能力、具备国际警务合作的必要的专业知识, 另一方面, 又要求我国公安机关参与国际警务合作的执法者具有国际视野、具备警务英语沟通交流能力, 公安民警熟悉涉外警务工作、涉

外法律法规、国际惯例和国际礼仪, 能够运用英语承担各类涉外案件的接处警、调查、侦办、刑事技术分析、及预审, 维护我国的法律尊严, 流利使用英语在较高规格的外事接待安全保卫、外籍人士出入境管理业务等方面提供服务与帮助。为了妥善安排和处理各类涉外警务活动, 及时与外国进行国际警务合作、获取当今世界最新警务技术、设备、装备、情报等讯息, 涉外警务人员必须具备娴熟的外语应用能力。我国公安部为了满足现代警务人才培养的要求, 顺应时代的发展, 提出了要培养“三懂”(懂经济、懂法律、懂外语)民警的号召。公安部每年都要进行国际维和警察和警务联络官的选拔, 其中一个重要条件就是必须具备较强的涉外警务沟通和交际能力。警务英语沟通和交际能力的高低直接决定了涉外警务各项活动处理的效率和效果, 同时也代表着我国公安的软实力, 直接影响着中国警察在国际社会上的对外形象。

警察院校作为培养未来警官摇篮, 其学员警务英语水平的提高, 首先需要教师水平的提高为前提。没有高水平的教师队伍, 就没有高质量的教育^[1]。这充分说明了教师在教育中的重要性。如何提升警务英语教师的专业发展成为一个亟待解决的问题。

课题项目: 2020年度广西高校中青年教师科研基础能力提升项目“外宣翻译视域下的外警培训翻译研究”(项目编号: 2020KY24017)。2022年度广西高等教育本科教学改革工程项目“智慧教育视域下的警务英语虚拟仿真教学探索与实践”(项目编号: 2022JGA378)

作者简介: 黄敏, 女, 广西警察学院副教授, 研究方向: 专门用途英语、翻译。

2 对警务英语教师的要求

2.1 良好的警察政治素质

警务英语教师作为公安系统中的专业人才,肩负着教书育人、培养未来警官的重任。正所谓“身正为范”,只有具备良好的人格、道德,才能当做典范。政治素质是中国人民警察必备的首要素质,也是中国人民警察素质的重中之重。政治素质具体是指指警察的政治态度、政治觉悟、政治信念和政治倾向。与行为素养和业务素质相比,良好的思想政治素质比更为重要,因为思想政治素质如灯塔般,引导着行为素养和业务素质向着正确的方向发展,有利于我国人民警察综合素质和软实力朝着正确的方向发展。警务英语教师必须坚持政治标准为首位,坚持坚持育警铸魂使命,其良好的政治素质有利于培养“对党忠诚、服务人民、执法公正、纪律严明”的总体操守及敬业精神、工作能力、和创新能力。德才兼备的“德”是一切标准要求的重中之重,从而才能全面落实立德树人、政治育警的根本任务。从良好的警察政治素质入手来要求警务英语教师,才能够仅仅围绕广西公安中心工作和公安队伍建设大局,把警察思想政治教育作为固本培元的战略工程常抓不懈,打造一支有理想信念、责任担当和铁一般的纪律作风的警务英语教师队伍。综上所述,思想政治素质的好与差对我国公安民警的敬业精神和工作能力培养与提高的成与败具有决定意义。作为保卫国家和人民的重要力量之一,人民警察的政治信念和政治素质十分重要。警务英语教师只有具备良好的警察政治素质,才能培养出合格的警务人才。

2.2 扎实的英语语言基本功

对于语言教师来说,语言基本功尤其重要。基本功不好,教不好英语,更培养不出高端人才。英语语言基本功,从宽泛的角度上看包括语音层次、词汇层次、语法层次,具体来说要求做到发音正确、语调自然、得体、流畅;朗读和说话节奏感好;熟悉语流中的语音变化规律、连读、辅音爆破和语音同化的技巧;词汇量较多(包括通用英语词汇和专业英语词汇);熟悉语言系统中的各种语法现象等等。从深入的角度上看对于包括语言学、文化、语用学、文体学、修辞学、语义学、句法学等语言范畴的相关知识均有涉猎,知识面广。英语语言基本功扎实的教师应拥有良好的英语语感,即对英语的基本运用技能和基本规律的认知程度和掌握程度,按照语法是否正确,语用是否得体,交流是否有效、文体是否合适的标准来判断。语法能力指的是对目标语语言和语义系统中的词汇学层面、句法学结构、语境或上下文的理解能力、抽象语义的知识、符合目标语语言习惯的翻译策略选择等等。语用能力指语言使用者在具体的上下文或语境中准确清晰地理解使用目标语的他人和明确、恰当、地道表达自己的能力(即表词达意),与跨文化交

际能力,它与语言使用者的驾驭语言的能力和多种知识积累和储备有关。扎实的英语基本功要求语法正确、语义到位、语用得体的、沟通有效。

2.3 精通公安专业知识

警务英语教师除了是语言教师,也是专业教师,除了具备扎实的英语语言基本功,还应当具备公安专业课教师的专业素质和知识。公安专业课教师的基本专业素质和知识包括学科基础知识和学科专业知识,掌握该专业领域基本的公安业务和公安学科知识,能熟悉公安领域的业务流程、专业术语和语言体裁,并明确授课对象在公安领域的各种需求。不但要掌握法学、涉外行政、社会警务、出入境管理、犯罪学、犯罪心理学、法医学、治安管理学、侦查学、预审、交通管理、禁毒学、解剖学等有着很强的交叉性和渗透性的学科,还涉及人类心理学、人类行为以及与犯罪有关的领域(如痕迹检验、指纹学、DNA、遗传和组织工程学、人体组织损伤学、伤残鉴定学、人体密码学等等)。还要精通警务专业领域的涉外应用范文,如各类邀请函、警务学术论文、犯罪案例、伤残鉴定书、各种犯罪笔录、呈请执行书和警务器械产品的说明书等。此外,还要具有主动学习业务知识的能力,持续关注国内外相关专业的发展现状与趋势,了解掌握国际警政动态的最新知识,把握国际警务理论的前沿知识和国际警务交流与合作的情报、信息及研究动态,尤其是国际刑警组织、警务联络官、国际侦查协作、共同打击跨国跨境犯罪等理论和该专业前沿问题的探讨和研究,把本学科出现的最新成果、最新技术、最新情报、和最新发展方向和态势,及时反映到教学领域维度当中。

3 警务英语教师专业发展策略

3.1 重视课程研究

作为ESP(English for Specific Purpose,专门用途英语)的一个分支,警务英语的研究不够透彻,其学科课程建设和创新相对于传统课程而言差距甚远。从全国范围来看,专门从事警务英语教学研究的人并不多,将研究重点置于归纳、总结警务英语教学理论的人更是寥寥无几,因此,警务英语的教学研究工作尚处于引入ESP理论的分析阶段,还没有在引入理论的基础上进行深入研究,更谈不上将ESP理论消化吸收,并结合警务业务和相关知识将教学实践转化为具有公安特色、符合当今社会涉外警务需求的教学模式。此外,警务英语教学团队中的的授课教师大多来自各公安类院校的大学英语教学岗位,许多人忽略了在公安业务某一专业方向上进行跟进式研究^[2]。

警务英语教师应该具有相当的教育教学理论意识,关注教学理论的发展,不断吸收理论的合理部分,在相关教育教学理论的启发下,在借鉴成熟的理论基础上结合本地区的区域环境特点、需求,及学员的特点,结合

学校的教学条件,探索符合本人、本校和学员的的实际的教学方法,并优化课程体系,贴近公安工作需求,认真分析培养目标和培养规格。对于公安类院校的警务英语教师来说,除了深入研究警务英语学科教育教学理念、教学手段、教学内涵、教学特征、学员及用人单位需求分析、课程设置、培训培养模式、教学设计、考核评估方式外,还应融入新时代对于公安工作的要求,课程体系的设置更贴近公安实战和公安业务,体现交叉融合的知识体系,还应拓宽研究视野,将警务英语词汇应用、语料库建设、语篇分析、语用情况、文体学体裁、警务英语翻译、警务英语与公安文化建设等纳入自己的研究范围,升华教学和公安工作的理论与实践。教学研究过程中不断总结反思自己的教学行为,在提高教师自身素质的同时,及时更新教学方法和内容,与时俱进,提高教学质量。

3.2 建立“英语基础+公安专业”知识结构体系

对于承担警务英语的教师素质和能力的要求很高,既要熟练驾驭英语,也要精通公安专业学科内容。警务英语教师一方面要继续自觉加强英语听、说、读、写、译的系统训练,把好语言基础关。按照语法正确、语用得体的、交际有效的具体标准来要求自己。另一方面要积极进修公安专业知识,提高综合素质水平。积极参与各类的英语培训、教育学培训、和公安专业知识培训、进修、交流与会议。懂英语和懂公安业务专业知识如同两条腿走路,相辅相成,使警务教师在教学过程中不但能创造贴合涉外警务需求的活跃课堂,而且知识的传授精辟、到位,符合公安工作的实用性。警务英语教师进行科研活动还应参阅原版外文资料,尤其是一些既能体现公安业务和警务知识、警务技术发展方向又能保证学科内容的完整性和系统性、且与时俱进的优秀原版教材,如Criminal Investigation^[3], Police Brutality^[4]。此外,还应多利用网络、报刊、电视等媒介和随时关注国内外相关警务网站上的动态,不断获取信息、增多知识、增强能力,如利用我国公安部^[5]、香港特别行政区^[6]、澳门特别行政区司法警察局网站^[7](英文版);国外英国苏格兰场^[8]、美国FBI(联邦调查局)^[9]、国际刑警组织的网站^[10]提炼出与时俱进且适合本校学生实际的教学设计,使自己教学能力与时俱进。丰富新颖的教学内容、地道的表达,能拓宽学员的知识面,为日后实践型涉外警务案件处理和国际警务合作打下坚实的基础。

3.3 开展合作与交流

在警务英语教学中,语言教师与专业教师的信息交流、沟通与合作可弥补这两类教师在各自教学领域中因专业领域的局限性而形成的不足,携手合作、互相成就。协同协作式的教学方法可以弥补英语教师和公安业务教师各自独立教学中的不足,使两类教师的优点得以发扬,缺点得以弥补,从而提升教师自身的知识结构和能力结

构和思维模式,改进教学模式和方法。引导学员既可以受到良好的语言训练,也可以学到准确的警务专业知识、了解正确的业务处理方法和流程,使得警务英语沟通交流能力在与警务专业和公安业务相关的语言环境中得到真正地落实和培养。警务英语课堂教学中创设一个警务专业和业务虚拟仿真的语言教学环境,明确目标情景,相得益彰。截至目前为止,全国没有任何一所公安类院校有双语教师的培训基地。各地的地方公安类院校可选派本校部分公安专业课教师到有一定知名度的外语院校接受英语语言相关培训,学习再执行警务工作中对英语的熟练应用,而选派英语教师到部属公安院校接受公安业务和专业知识培训,夯实公安业务相关能力,补齐警务专业知识方面的短板。创新公安院校人才引进机制,妥善把好源头关,公开招聘人才或者引进人才是可以附加有基层工作经验或者公安实战经验作为报考条件之一,建立实战部门优秀民警作为教官的推荐选拔机制。有条件的学校,还可选派教师到国外警察院校进修,加强各国警察院校的互动和信息的交流。通过交流得到国际警务合作和国外警界在打击跨国犯罪方面的最新的前沿动态信息,选择典型的涉外警务实战案例,把公安工作实战中的最新技战术、情报信息和警务前沿研究的最新成果及时充实到教学内容当中,才能真真切切地体现警务英语教学的实践性原则。

4 结语

警务英语教师自身英语语言能力和专业知识的发展对培养符合社会发展的国际化警务人才十分重要,其语言教学能力和专业知识的摄取的提高相辅相成。警务英语教师应夯实警务业务及专业知识和语言知识的学习,提升综合素质和软实力,为培养符合本地区涉外警务需求的高素质、应用型、复合型警务人才而贡献力量。

参考文献:

- [1]胡锦涛.在全国优秀教师代表座谈会上的讲话[N].中国教育报,2007-9-1.
- [2]韩旭.论公安院校警务英语教师素质之提升——以“能力本位”教学体系为视角[J].广州市公安管理干部学院学报,2011(2)
- [3]Charles R. Swanson ect. Criminal Investigation[M]. New York: The McGraw-Hill Companies,Inc.1996
- [4]William Dudley. Police Brutality[M]. California: Greenhaven Press,1991
- [5]<http://www.mps.gov.cn/English/index.htm>
- [6]<http://www.police.gov.hk/hkp-home/english/index.htm>
- [7]http://www.pj.gov.mo/1024/pj_en/content_en.htm
- [8]<http://www.met.police.uk/>
- [9]<http://www.fbi.gov/>
- [10]<http://www.interpol.int/>